

پوهنتون کلیفورنیا، سانفرانسیسکو
شخص مشارکت ورزنده در مطالعه

منشور حقوقی

- حقوق ذیل حقوق تمام اشخاصی است که از آنها خواسته می‌شود تا در این مطالعه تحقیقاتی اشتراک کنند. منحیث یک شخص آزمایش دهنده مستحق حقوق ذیل هستید:
- 1) باید به من گفته شود که این تحقیق کوشش می‌کند تا چه چیزی را کشف کند،
 - 2) باید به من گفته شود که برای من چی اتفاقی خواهد افتاد و اینکه آیا هریک از پروسیجرها، دواها، یا دستگاهها با چیزی که در ستندرد عملی استفاده می‌شود تفاوت دارد،
 - 3) باید برای من در مورد ریسک های مکرر و/یا مهم، عوارض جانبی، یا ناراحتی هایی که برای من در این اهداف تحقیقاتی اتفاق خواهد افتاد، گفته شود،
 - 4) باید به من گفته شود که آیا برای اشتراک در این پروگرام کدام فوایدی می‌توانم داشته باشم، و، اگر چنین است، چه فوایدی ممکن است داشته باشد،
 - 5) باید برای من درباره دیگر انتخاب هایی که دارم، گفته شود و اینکه به چه طریقی این انتخاب ها ممکن است بهتر یا بدتر از اشتراک در این تحقیق باشد،
 - 6) باید هم قبل از موافقت برای اشتراک و هم در اثنای این دوره تحقیقی به من اجازه پرسیدن هر قسم سوالات در مورد این تحقیق داده شود،
 - 7) باید به من گفته شود که اگر کدام عارضه ای واقع شد، چه نوع تداوی معالجوی موجود می‌باشد،
 - 8) بتوانم بطور کلی اشتراک را رد کنم یا بتوانم بعد از شروع این تحقیق نظر خود را در حصه اشتراک کردن تغییر بدهم. این تصمیم بالای حقوق من برای دریافت مراقبت هایی که اگر من در این تحقیق نبودم باید دریافت می‌کردم، تاثیری نخواهد گذاشت،
 - 9) یک کاپی امضاء شده و تاریخ زده شده از فورمه رضایتنامه را دریافت کنم،
 - 10) در زمان ملاحظه اینکه آیا می‌خواهم در این تحقیق اشتراک نمایم، تحت فشار نباشم.
- داکتر مطالعه‌مان به من خواهد گفت آیا مطالعه تحقیقاتی تحت نظارت اداره دوا و غذا (Food and Drug Administration, FDA) است یا نی. می‌فهمم اگر این مطالعه تحت نظارت FDA است، ذیل نظارت قانون فدرال غذا، دوا و محصولات زیبایی (Federal Food, Drug, and Cosmetic Act, FD&C Act) است و ممکن است FDA همه ریکاردهای مربوط به اشتراک من در این مطالعه را تفتیش یا کاپی کند.

اگر سوالات دیگری داشتید باید از محقق یا معین تحقیق پرسان کنید. بر علاوه، می‌توانید با بورد بررسی انستیتوت

(Institutional Review Board, IRB) به تماس شوید، که در حصه محافظت از داوطلبان در پروژه‌های تحقیقاتی مسئول است. می‌توانید با دفتر این کمیته در تماس شوید با نمبر: (415) 476-1814 از ساعت 8:00 قبل از چاشت الی 5:00 بعداز چاشت، روزهای دوشنبه الی جمعه، یا ذریعه مکتوب به

UCSF Human Research Protection Program, Box 1288, 490 Illinois Street, Floor 6, San Francisco, CA 94143. برای معلومات درباره ترجمان با (415) 476-1814 به تماس شوید یا به irb@ucsf.edu ایمیل بزنید. موضوعات اصلی رضایتنامه به قسم شفاهی ارائه شد.

نام اشتراک کننده

امضای رضایت اشتراک کننده

والد یا نماینده باصلاحیت قانونی

امضاء شاهد

تاریخ

دری 11/21